

Bereich Recht / Beschaffung
Settore Legale / Approvvigionamenti

Bundesministerium für Verkehr,
Innovation und Technologie
Sch2-Vollzug
z.Hd. Herrn Mag. Rupert Holzerbauer

Radetzkystr. 2
1012 Wien

Per Email sch2@bmvit.gv.at



Galleria di Base del Brennero
Brenner Basistunnel BBT SE

Sachbearbeiter / Riferimento: Dr. Johann Hager
A-6020 Innsbruck, Grabenweg 3
Tel. +43 (0)512-4030-840
Email: johann.hager@bbt-se.com

Innsbruck, am / il 01.10.2010
Zl. 16562A-Ha/Ha

Eisenbahnachse München – Verona
Brenner Basistunnel

Antrag auf Änderung der
eisenbahnrechtlichen Baugenehmigung
betreffend Vorauserkundungen im Raum
Innsbruck

Asse ferroviario Monaco – Verona
Galleria di Base del Brennero

Richiesta di modifica dell'autorizzazione alla
costruzione ai sensi del diritto ferroviario
austriaco nell'ambito delle prospezioni preliminari
nella zona di Innsbruck

Sehr geehrter Herr Mag. Holzerbauer,

Egregio Mag. Holzerbauer,

mit Bescheid der Bundesministerin für Verkehr,
Innovation und Technologie vom 15.04.2009, GZ
BMVIT-220.151/0002-IV/SCH2/2009, wurde der
BBT SE u.a. die eisenbahnrechtlichen
Baugenehmigung zum Bau des Brenner
Basistunnels erteilt. Durch Erklärung der BBT SE
wurden die im Umweltverträglichkeitsgutachten
geforderten Maßnahmen in der Fassung des
Ergebnisses der mündlichen Verhandlung
Bestandteil des Antrags und damit der
nachfolgenden Genehmigung.

In Bezug auf die Maßnahmen M146 und
(inhaltsgleich) M204 wird beantragt:

Im Bereich Einfahrt Innsbruck, Teilabschnitt
km 2,228 bis km 5,000, dem Zufahrtstunnel
(Fensterstollen) Ampass sowie der
Einbindung Umfahrung Innsbruck
(Verbindungstunnel West von km 1,5 – km
3,03 und Verbindungstunnel Ost km 2,5 – 4,0)
gilt:

„Anstelle einer präventergeschützten Bohrung

con il decreto del Ministro Federale per i
Trasporti, l'Innovazione e la Tecnologia del
15.04.2009, n. d'ordine BMVIT-220.151/0002-
IV/SCH2/2009, è stata rilasciata a BBT SE
l'autorizzazione alla costruzione della Galleria di
Base del Brennero. Su dichiarazione di BBT SE i
provvedimenti disciplinati dalla Perizia di
Compatibilità Ambientale, così come modificati
nell'ambito dell'udienza, sono divenuti parte
integrante della richiesta e di conseguenza della
successiva autorizzazione.

Con riferimento ai provvedimenti M146 e M204
(di uguale contenuto) si richiede quanto segue:

Nella zona dell'entrata ad Innsbruck, tratto
della galleria di accesso (finestra) di Ampass
dal km 2,228 al km 5,000 nonché
dell'interconnessione della circonvallazione
di Innsbruck (cunicolo di collegamento ovest
dal km 1,5 al km 3,03 e cunicolo di
collegamento est dal km 2,5 al km 4,0) si
applica quanto segue:

“In sostituzione di un sondaggio con

Bereich/Settore: Recht/Beschaffung – Legale/Approvvigionamenti
Gegenstand/Oggetto: Antrag auf Änderung der Baugenehmigung betreffend Vorauserkundung im Raum Innsbruck/Richiesta di modifica dell'autorizzazione alla costruzione relativamente ai sondaggi in avanzamento nella zona di Innsbruck

können Bohrungen mit Sicherungssystemen erfolgen, die ebenfalls eine Beherrschung eines Wasserzutritts mit hohem Druck sicherstellen.“

preventer si potranno eseguire sondaggi utilizzando sistemi di protezione che sono ugualmente in grado di gestire venute d'acqua ad alta pressione.“

Dieser Antrag wird wie folgt begründet:

Der Vortrieb des Erkundungsstollens Innsbruck-Ahrental hat Verhältnisse erbracht, die mit den Ergebnissen der Bohrungen Raum Lansersee gut zusammenpassen. Der Aufbau des Gebirges besteht sehr einheitlich aus Quarzphyllit, auf der im Seengebiet eine Grundmoräne in einer Mächtigkeit von 10-15 m lagert. Darüber befinden sich oberflächennahe fluviatile, glaziofluviatile und lakustrine Sedimente. Die im Quarzphyllit eingelagerten Störungen weisen nur eine sehr geringe Wasserdurchlässigkeit auf. Nach rund 450 m Stollenvortrieb beträgt der Wasserzutritt nur 0,1 l/s und beschränkt sich nahezu auf den Anfangsbereich des Stollens. Dies ist nicht einmal 10% der prognostizierten Menge.

Die BBT SE hat dem Landeshauptmann und der Tiroler Landesregierung einen Vorschlag unterbreitet, wie der Zielsetzung der Maßnahme M146 (M204) gleichwertig ohne Verwendung von Präventern entsprochen werden könnte.

Im Ergebnis bedeutet dies, dass anstelle von 20m überlappenden präventergeschützten Vorbohrungen eine zumindest 20 m überlappende Vollbohrung aus einem dem denkbaren Wasserdruck standhaltenden Bohrwagen vorgenommen wird.

Der Sachverhalt wurde durch neue Beweismittel insoweit erheblich verändert, als die Prognosen aus der UVE („geringe Restbelastung“) nunmehr auf einer sehr sicheren Grundlage stehen, nämlich:

- Erkenntnisse aus 22 Kernbohrungen von der Oberfläche mit Pegeltiefen bis zu 240 m samt zahlreichen durchgeführten geophysikalischen und hydrologischen Untersuchungen
- Erkenntnisse des Vortriebs Sillschlucht aus der geologisch/hydrogeologischen Dokumentation und aus umfangreichen geotechnischen Messungen sowie den Erfahrungen im Vortriebsgeschehen
- Beide im Vergleich mit den Erkenntnissen aus dem Bau der Eisenbahnumfahrung Innsbruck („Inntaltunnel“) 1988-1994, der dieses Gebiet in Ost-West-Richtung quert

Tale richiesta viene motivata nel modo seguente:

Le conoscenze acquisite nell'ambito dello scavo del cunicolo esplorativo Innsbruck-Ahrental risultano coerenti con i risultati ottenuti dai sondaggi eseguiti nell'area del lago Lansersee. L'ammasso roccioso è uniformemente composto da fillade quarzifera su cui, nell'area del lago, giace una morena di fondo di uno spessore pari a 10-15 m. Gli strati sovrastanti sono composti da sedimenti superficiali fluviatili, glaciofluviatili e lacustri. Le faglie intercalate nella fillade quarzifera presentano una permeabilità molto limitata. Dopo ca. 450 metri di cunicolo scavati, le venute d'acqua ammontano a 0,1 l/s e si limitano pressoché alla parte iniziale del cunicolo. Ciò corrisponde a meno del 10% delle quantità previste.

BBT SE ha presentato al Presidente del Land ed al Governo del Land Tirolo una proposta specificando la maniera in cui si potrebbe rispondere, in modo equivalente, agli obiettivi del provvedimento M146 (ossia M204) rinunciando all'uso di preventer.

Ciò significa che in sostituzione dei 20m di sondaggi in avanzamento sovrapposti con preventer verrà effettuato, per almeno 20m, un sondaggio a distruzione sovrapposto, eseguito da un carro di perforazione in grado di far fronte alla pressione dell'acqua.

Per via di nuovi mezzi di prova, la fattispecie è stata notevolmente cambiata. Di conseguenza, le previsioni contenute nella DCA (“impatto residuo minimo“) ora si fondano su una base molto solida, e cioè:

- sulle conoscenze ottenute nell'ambito di 22 carotaggi a partire dalla superficie con profondità fino a 240 m comprese le numerose indagini geofisiche e idrologiche effettuate
- sulle informazioni sullo scavo nella gola del Sill ottenute dalla documentazione geologica-idrogeologica e dalle numerose misurazioni geotecniche nonché dalle conoscenze acquisite nel corso dell'avanzamento
- su entrambe in confronto con le conoscenze acquisite nell'ambito della realizzazione della circonvallazione

Bereich/Settore: Recht/Beschaffung – Legale/Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: Antrag auf Änderung der Baugenehmigung betreffend Vorauserkundung im Raum Innsbruck/Richiesta di modifica dell'autorizzazione alla costruzione relativamente ai sondaggi in avanzamento nella zona di Innsbruck

(der Erkundungsstollen verläuft Nord-Süd).

ferroviaria di Innsbruck ("Galleria della Valle dell'Inn") negli anni 1988-1994, la quale traversa la zona in oggetto in direzione est-ovest (il cunicolo esplorativo si sviluppa in direzione nord-sud).

In der Anlage übermittelt die BBT SE zu diesem Antrag das geologisch/hydrogeologische Gutachten Winklehner und die zugehörigen Pläne.

In allegato alla presente richiesta BBT SE invia la perizia geologica/idrogeologica Winklehner e le planimetrie pertinenti.

Die BBT-SE erklärt, dass unter der Emailanschrift recht@bbt-se.com Schriftstücke der Behörde rechtswirksam zugestellt werden können.

BBT SE dichiara che all'indirizzo di posta elettronica recht@bbt-se.com possono essere recapitati con effetto giuridico gli atti dell'autorità.

Die BBT SE stimmt weiters der Bestellung von MR Univ. Prof. Dr. Leopold Weber und Mag. Dr. Robert Holsteiner als nichtamtliche Sachverständige im Bereich Geologie und Hydrogeologie gemäß § 52 Abs. 3 AVG zu.

Inoltre, BBT SE accetta la nomina dei signori MR Univ. Prof. Dr. Leopold Weber e Mag. Dr. Robert Holsteiner quali periti non ufficiali nel settore geologia e idrogeologia ai sensi dell'art. 52 comma 3 della legge generale austriaca sulle procedure amministrative.

Dieser Antrag betrifft Abschnitte mit „geringer Restbelastung“, in denen Vortriebe im Gange sind oder in naher Zukunft begonnen werden sollen. Allfällige künftige Anträge auf Änderung des Vorhabens bleiben unberührt.

La richiesta in oggetto concerne i cosiddetti tratti ad "impatto residuo minimo" in cui gli avanzamenti sono già in fase di svolgimento o saranno posti in atto a breve. Sono fatte salve le eventuali future richieste di modifica dell'opera.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Brenner Basistunnel BBT SE
Galleria di Base del Brennero
Bereich Recht / Beschaffung
Settore Legale / Approvvigionamenti

Dr. Johann Hager

Anlagen / Allegati

